

école supérieure d'arts & médias de Caen
carnet de chantier, octobre 2009

studioMilou architecture



Established in 1795, the Caen School of the Arts and Media has included a specially designed new building from September 2009, being part of its desire to promote activities that are oncedemanding and generous spirited. While the main function of the school is to serve as an institution of higher education in the plastic arts, the present project has a much wider ambition, being to make the Caen School of the Arts and Media into an institution that is open to a broad public. This will take place through classes offered to all those interested in the arts and through the cultural programmes it will offer. The new building, serving as a place where exchanges can take place in an art-oriented environment, will allow students and professionals to meet members of the public already interested in art and people entirely new to it. Part of a larger project to develop the presqu'île area of Caen and an expression of what contemporary architecture can offer in terms of presents success and future outlook, the Caen School of the Arts and Media is an institution that will play a structural role over the years to come and serve as a showcase for the town as a whole. It will serve as an exemplary institution supporting the development of the plastic arts, functioning in a similar way to institutions serving other areas of the arts or culture, such as museums or institutions hosting the performing arts. The building will also express a vision for the development of Caen la mer: its contemporary design, perfectly integrated into the surrounding environment, will allow the school to express the period in which it has been built, incarnating modernity, simplicity, innovation and a commitment to shared culture. These are indispensable components in shaping a positive image that expresses the attractiveness of the region. Various issues are at stake in the project including questions of training, of urban and architectural design and planning, and of shaping a positive image and expressing the attractiveness of the region. The design drawn up by the team led by Jean-François Milou, an architect specializing in public and cultural projects to whom the Normandy region already owes the Cité de la Mer in Cherbourg, brings responses to all these issues. Thanks to the realization of this project, one that will both attract and bring people together, Caen la mer has reached a landmark on its way to developing a comprehensive cultural policy.

Philippe DURON
President of Communauté d'agglomération Caen la mer

Créée en 1795, l'école supérieure d'arts et médias de Caen intègre en septembre 2009 un bâtiment conçu expressément pour ses activités, avec la volonté d'y conduire un projet à la fois exigeant et généreux. En effet, si l'école d'art est en premier lieu un établissement d'enseignements supérieurs pour les arts plastiques, le projet qui voit le jour porte une dimension beaucoup plus large, pour faire de l'école, un lieu ouvert à tous les publics, tant par les cours qu'elle dispense aux amateurs que par la programmation culturelle qu'elle va proposer. Ce nouveau bâtiment, lieu d'échanges et de réflexion autour de l'art, facilitera les rencontres entre étudiants, professionnels, amateurs et néophytes. Située au cœur du grand projet de réaménagement de la presqu'île de Caen, et référence de ce que l'architecture offre de plus abouti et prospectif, l'école s'affirme comme un équipement structurant, une vitrine de la ville de demain. Ce bâtiment porte en lui la volonté de disposer d'un outil d'une qualité exemplaire pour le développement des arts plastiques, au même titre que ce que l'on attend habituellement pour d'autres champs de l'art ou de la culture (spectacle vivant, musée...).

Enfin, le nouveau bâtiment symbolise la vision portée par Caen la mer sur l'évolution de son territoire. Son architecture contemporaine, qui s'intègre parfaitement à son environnement, permet à l'école de s'inscrire dans son temps et d'incarner à la fois modernité, simplicité, innovation et goût d'une culture partagée. Il s'agit là de symboles indispensables à la reconquête d'une image positive, au service de l'attractivité du territoire. Enjeux de formation, enjeux urbains et architecturaux, enjeux en termes d'image et d'attractivité... Le projet porté par l'équipe de Jean-François Milou, architecte spécialisé en projets publics et culturels, à qui la Normandie doit déjà la Cité de la mer de Cherbourg, offre une réponse à l'ensemble de ces préoccupations. Grâce à la réalisation de ce projet, qui saura séduire et fédérer, Caen la mer avance et marque d'un premier acte majeur sa volonté de développer une politique culturelle à part entière sur son territoire.

Philippe DURON
Président de la Communauté d'agglomération Caen la mer



Combles rue de Geôle / Storerooms in the rue de Geôle

- | | |
|--|--|
| <p>1795 Foundation of the école centrale de Caen, together with a drawing school (for evening courses) located at the university.</p> <p>1804 Closure of the école centrale and foundation of a municipal drawing school directed by the curator of the museum in three rooms adjacent to the museum in the former Eudiste convent in the Place Royale (renamed the Place de la République in 1883). The school had 60 or so students at that time.</p> <p>1890 The drawing school has around 100 students a year.</p> <p>1945 Following the destruction of the museum in 1944, the drawing school is moved into a former private residence at 83 rue de Geôle, together with the music conservatoire. Two forms of teaching were available at the time: regular classes for young people wanting to engage in professional careers and evening classes for adults and children.</p> <p>1954 Establishment of the Certificat d'aptitude à une formation artistique supérieure (CAFAS), an art training certificate. The municipal drawing school changes its name to the École municipale des beaux-arts de Caen.</p> <p>1960 Because of the limited space available, student numbers are limited to 110 students (495 including those attending the evening classes).</p> <p>1978 In order to meet growing demand for places at the school, four classrooms are set up in the rue Pasteur (the Pasteur annex) and a former primary school, the Folie Couvrechef, is acquired by the school.</p> <p>1980 Creation of the Graphic Design option, leading in three years of study to the Diplôme national des arts et techniques (DNAT).</p> <p>1982 Acquisition of a former bus station.</p> <p>1985 Acquisition of the former Talbot garage in the rue Bayeux.</p> <p>1988 Acquisition of a former primary school in the rue Chemin Vert (Dunois annex), replacing the annex in the rue Bayeux.</p> <p>1990 Acquisition of a former primary school in the Pierre-Heuzé area (Pierre Heuzé annex), replacing the Folie Couvrechef annex.</p> <p>1991 Creation of the Communication option, leading in three years of study to the Diplôme national d'arts plastiques (DNAP), Communication option, and in five years to the Diplôme national d'expression plastique (DNSEP), Communications option.</p> <p>2009 The École régionale des beaux-arts de Caen la Mer becomes the École supérieure d'arts et médias de Caen. The school moves out of its former premises (rue de Geôle, Pasteur annex, Dunois annex and Pierre Heuzé annex) and moves into a new building constructed by studio Milou architecture.</p> | <p>1795 Création de l'école centrale de Caen à laquelle est annexé un cours de dessin (cours du soir uniquement) situé à l'université.</p> <p>1804 Suppression de l'école centrale et création d'une école municipale de dessin dirigée par le conservateur du musée dans trois salles voisines de celui-ci dans l'ancien couvent des Eudistes, place Royale (qui devient place de la République en 1883). L'école compte une soixantaine d'élèves.</p> <p>1890 L'école de dessin est fréquentée chaque année par 100 élèves.</p> <p>1945 Suite à la destruction du musée en 1944, l'école de dessin investit un ancien hôtel particulier au 83 rue de Geôle, conjointement avec le conservatoire de musique. Deux types d'enseignements sont alors proposés : des cours permanents pour les jeunes gens s'orientant vers les professions artistiques et des cours du soir pour les adultes et les enfants.</p> <p>1954 Création du Certificat d'Aptitude à une Formation Artistique Supérieure (CAFAS). L'école municipale de dessin prend le nom d'école municipale des beaux-arts de Caen.</p> <p>1960 En raison de l'exiguïté des locaux, les inscriptions sont limitées à 110 élèves (495 en comptant les cours du soir).</p> <p>1978 Pour faire face à l'accroissement des effectifs, quatre salles de cours sont installées rue Pasteur (annexe « Pasteur ») et une ancienne école primaire de la Folie Couvrechef est annexée.</p> <p>1980 Création de l'option Design graphique menant en trois ans au Diplôme National des Arts et Techniques (DNAT).</p> <p>1982 Annexion des locaux de l'ancienne gare routière.</p> <p>1985 Annexion de l'ancien Garage Talbot, rue de Bayeux.</p> <p>1988 Annexion d'une ancienne école primaire rue du Chemin Vert (annexe « Dunois ») qui se substitue à l'annexe de la rue de Bayeux.</p> <p>1990 Annexion d'une ancienne école primaire dans le quartier de la Pierre Heuzé (annexe « Pierre Heuzé ») qui se substitue à l'annexe de la Folie Couvrechef.</p> <p>1991 Création de l'option Communication menant en trois ans au Diplôme National d'Arts Plastiques (DNAP) option Communication et en cinq ans au Diplôme National d'Expression Plastique (DNSEP) option communication.</p> <p>2009 L'école régionale des beaux-arts de Caen la mer devient l'école supérieure d'arts & médias de Caen. Elle quitte ses anciens locaux (rue de Geôle, annexe Pasteur, annexe Dunois et annexe Pierre Heuzé) pour emménager dans le nouveau bâtiment réalisé par le studio Milou architecture.</p> |
|--|--|

Ateliers à Dunois / Dunois workshops



L'ancienne école des beaux-arts de Caen

L'histoire de l'école

History of the school



Combles rue de Geôle / Storerooms in the rue de Geôle



Escalier de la rue de Geôle / Staircase in the rue de Geôle





Dunois



Rue de Geôle



PH3

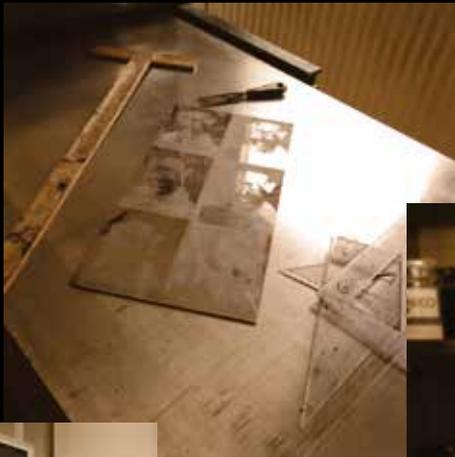
L'ancienne école des beaux-arts de Caen

La dispersion des sites

Division of the sites

Founded in 1795 following the foundation of the central schools, the Caen school of arts and media, formerly the *école régionale des beaux-arts*, has developed over the years to become an establishment of higher education in the plastic arts under the supervision of the French ministry of culture. The school's new building has been designed to fulfill needs related to its different activities, including teaching and research activities, introductory courses aimed at a wide audience of adults and children, and new cultural programming activities. Above all, the new building brings together disciplines that today are spread out over four different sites in the rue de Geôle, the Pasteur annex, the Dunois annex and the Pierre Heuzé annex.

Née en 1795 à la suite de la création des écoles centrales, la structure de l'ésam Caen, anciennement école régionale des beaux-arts, a évolué au fil des ans pour devenir un établissement d'enseignement supérieur des arts plastiques placé sous la tutelle pédagogique du Ministère de la Culture. Son nouveau bâtiment a été conçu afin de répondre aux besoins et aux spécificités de ses différentes activités : les cursus d'études de l'enseignement supérieur et de la recherche, les programmes d'initiation à la pratique artistique destinés au grand public, adultes et enfants, ainsi que de nouvelles missions de programmation culturelle. Il répond à la volonté, par ailleurs, de regrouper les différentes disciplines aujourd'hui dispersées sur 4 sites : rue de Geôle, PH3, Dunois et Pasteur.





L'ancienne école des beaux-arts de Caen

L'offre pédagogique

Courses of study

Courses of study at the Caen School of the Arts and Media offer study and research opportunities to 250 students, both in terms of living and working conditions and in terms of resources available. These include a screen-printing workshop, an engraving workshop, a casting workshop, a ceramics, porcelain and faience workshop, a workshop for working in resins and plastics, a wood workshop, an iron workshop, a forge, a foundry, a lithography and photolithography workshop, a print shop, a construction workshop, a film workshop, two workshops for black and white and colour photography and printing, one of which is of large format, a digital photography workshop, a sound workshop and video workshop, computer labs, a documentation centre and a library holding works relating to art, art history and art theory. The work carried out by studio Milou architecture and the teachers at the school during the design phase allowed a dedicated architectural design to be arrived at for each of these spaces.

L'offre pédagogique de l'ésam Caen propose aux 250 étudiants des conditions d'étude et de recherche exceptionnelles, que ce soit en termes d'espaces de vie et de travail que de ressources mises à disposition : un atelier de sérigraphie, un atelier de gravure en taille douce, un atelier de moulage, un atelier de céramique, de porcelaine et de faïence, un atelier de résines et de matériaux plastiques, un atelier bois, un atelier fer, la forge, la fonderie, un atelier de lithographie et de photolithographie, une imprimerie, un atelier de construction, un laboratoire de développement film, deux ateliers de tirage en photographie noir et blanc et couleur, dont un grand format, un atelier de photographie numérique, un atelier son et un atelier vidéo, des salles d'informatique, un centre de documentation et une bibliothèque spécialisés dans le domaine de l'art, de son histoire et de ses théories.

Un travail continu en phase d'étude entre le studio Milou architecture et l'équipe professorale a permis d'établir une réponse architecturale ciblée pour chacun des espaces de travail.





Jean-Jacques Passera
Directeur de l'école supérieure d'arts & médias de Caen
Autoportrait

Towards a cross-cutting way of thinking Vers une pensée culturelle transversale

As a result of its division into disciplines, the French approach to art teaching is out of date. Given the present cultural and economic context, the historical division between the different disciplines of music, dance, literature, theatre and the plastic arts is obsolete. We are 25 years behind, whereas we should be 20 years ahead. We should be able to imagine major cultural centres, places where teaching and research work together to bring audiences, professionals and art works together. It is here that our new arts school can take on its true role. Its design and its potential should allow us to develop an innovative and educational cultural project.

The school should allow relationships to be established between artistic training, higher education, the different artistic disciplines and professional life. It is addressed differently to different audiences, whether individuals, students, researchers, professionals, or the general public. However, it is not a matter of overthrowing conventional educational training in these disciplines. Rather, it is a matter of thinking in terms of a shared culture, of bringing about artistic and structural fusions and of nourishing early artistic training with contributions from other cultural expressions.

Par sa segmentation disciplinaire, l'approche française des enseignements artistiques est archaïque. Aujourd'hui, compte tenu du contexte culturel et économique, cette segmentation historique entre les disciplines musique, danse, littérature, théâtre, arts plastiques est caduque. Nous avons 25 ans de retard alors qu'il nous faudrait avoir 20 ans d'avance. Il faut imaginer de grands centres culturels, d'importantes unités dans lesquelles l'enseignement et la recherche viennent croiser les publics, les professionnels et les œuvres. Dans ce contexte, notre nouvelle école d'art pourrait devenir un outil nouveau. Sa conception, son potentiel, devrait nous permettre de développer un projet pédagogique et culturel innovant.

Ce projet d'école doit permettre d'ouvrir des relations entre les formations artistiques, l'enseignement supérieur, les différentes disciplines d'expressions artistiques et l'exercice professionnel. Il s'adresse différemment et de façon plus précise, individuelle, aux étudiants, aux chercheurs, aux professionnels et aux publics. Il ne s'agit pas de procéder à un bouleversement pédagogique dans chacune de ces disciplines, il s'agit de raisonner en terme de culture partagée, d'opérer des fusions artistiques et structurelles, de réalimenter les formations artistiques initiales par des apports culturels croisés.

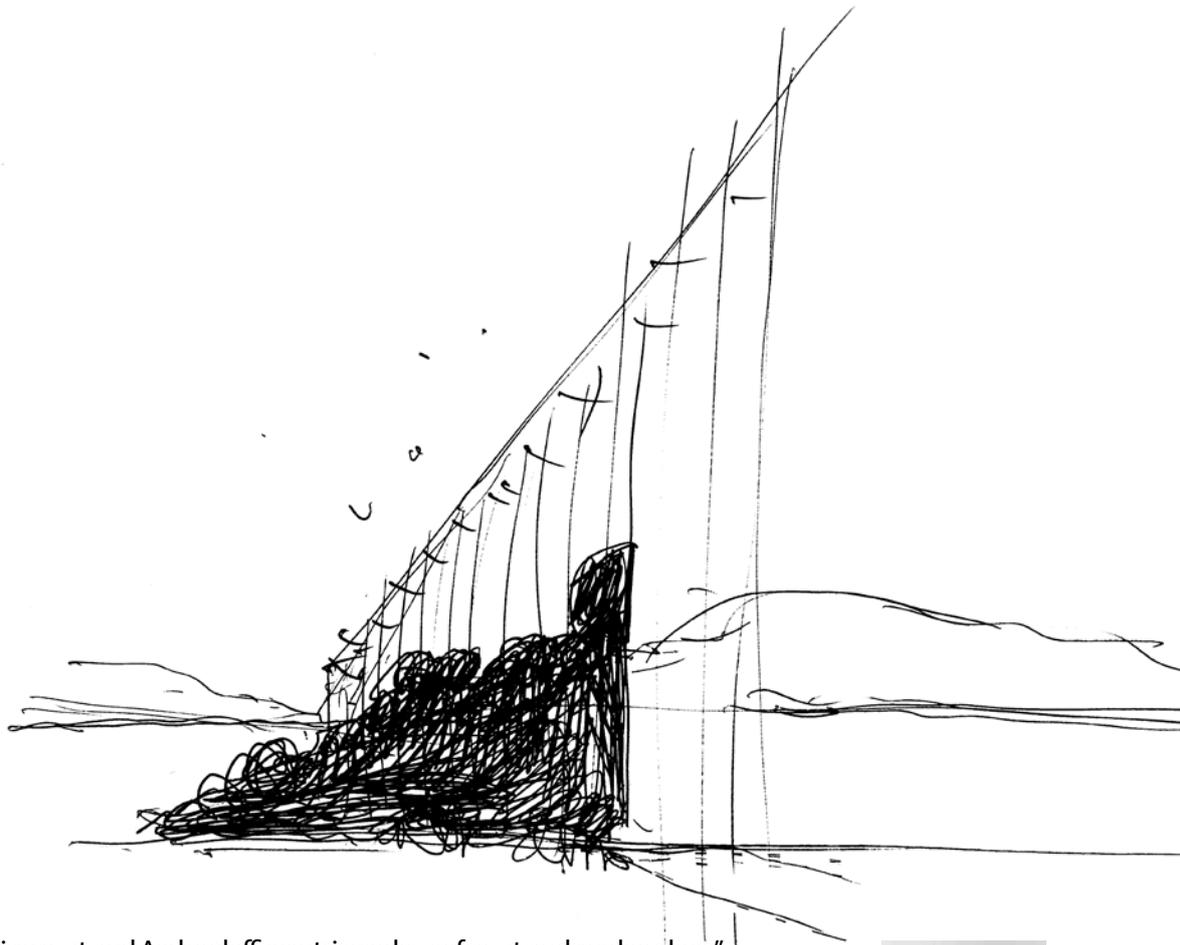
Over the past 30 years, cultural access for all has been widely developed. However, the task of linking the interests of different individuals, different artists and different audiences with the individual perception of art works remains to be realized. Every individual should be touched by the emotion that art can produce. It is a matter of working within various parameters, including the necessity of understanding creative work and of generating tolerance and curiosity. Bringing these things to maturity, bringing together artists, creators, works and audiences around contemporary pieces, should be a matter of priority. Thanks to its ability to shape higher education and artistic research and to stimulate contemporary creation in a new context of shared effort and invention, the school offers a perspective that brings together the various disciplines in an educational relationship having permanent value to the public. The new Caen school of the arts and media should be considered as a place where new and emerging artistic practices and living, open forms of creativity can be brought together and reach every category of audience. It should be a living space and a space dedicated to culture that is emblematic of the modernity of our culture and of enlightened public policy. The school is intellectually attractive and it should have a European dimension. Art today is neither French nor European. Instead, it is something that is in constant movement, something that makes up a network of energies crossing the world and taking in large cities and small towns and rich countries and developing countries. The creation of works of the mind is part of a shared energy. Culture is a policy tool and an economic tool. It is an inexhaustible force in everyone, something that is both domestic and universal and that is carried forward by emotion. For many years, artists and creators have been presenting artistic events and spectacles to the public in forms different from academic categories and models. Exhibitions often take the form of complex installations, constructions, objects or multimedia presentations. The presence of persons – the creator or themselves, as well as actors, dancers, musicians and members of the public – has been more and more integrated into artistic expressions and into the linking together of different disciplines. Video is now part of the plastic arts, dance, music, theatre and opera. Street theatre brings together different media. The city itself and its architectural heritage also acts as the terrain for future relationships between creativity, culture, communication, leisure activities and information. The plastic arts have contributed to make various artistic expressions. However, there is currently no teaching institution able to offer training in the new forms of creativity, draw up an artistic research programme, or develop a cross-cutting, contemporary way of thinking about culture. It is possible that the new Caen school of the arts and media will allow these things to take place.

L'accès de tous à la culture a été fortement développé depuis une trentaine d'années. Mais il reste cependant la lourde tâche d'articuler les désirs des individus, ceux des auteurs et ceux des publics, avec la perception individualisée des œuvres. Il faut toucher de la façon la plus singulière chaque individu par l'émotion que l'art provoque. Il s'agit de composer avec ces divers paramètres : la nécessité de comprendre la création, d'apporter tolérance et curiosité dans la part sensible de chacun. Pouvoir porter ces éléments à une même maturité, rassembler artistes, auteurs, œuvres et publics autour de créations contemporaines doit devenir l'urgence de nos préoccupations. Par sa capacité à façonner l'enseignement supérieur et la recherche artistique, par sa capacité à mettre en mouvement la création contemporaine dans une dimension nouvelle de partage et d'invention, l'école offre une perspective fusionnelle des disciplines, dans une relation éducative permanente aux publics.

La nouvelle école supérieure d'arts & médias de Caen doit être considérée comme le lieu de la rencontre des pratiques artistiques émergentes, de la création vivante ouverte et de toutes les catégories de ses publics. C'est un lieu de vie, un espace de culture qui est emblématique de la modernité de notre société et d'une politique publique éclairée. Cette école est un équipement attractif, au sens intellectuel, un équipement auquel il faut donner au minima, une dimension européenne. L'art n'est plus normand, il n'est plus français ni européen, il est un flux, un réseau d'énergies qui parcourt le monde, grandes ou petites villes, pays riches ou pays émergents. La production d'œuvres de l'esprit est une énergie partagée. La culture est un outil politique, arme et vecteur euphorisant du champ économique. C'est une force inépuisable en chacun, intime et universelle, portée par l'émotion. Depuis plusieurs années, artistes, auteurs proposent aux publics des événements artistiques et des spectacles de formes nouvelles, différentes des catégories et des modèles académiques. Les expositions sont souvent des installations complexes, des constructions, des objets ou des présentations multimédias, des situations scéniques. La présence de personnes, auteurs eux-mêmes, comédiens, danseurs, musiciens, publics est de plus en plus intégrée dans les propositions artistiques, dans la présence des croisements disciplinaires. L'image vidéographique s'impose désormais dans les arts plastiques, la danse, la musique, le théâtre et l'opéra. Le théâtre de rue lui aussi conjugue différents médiums. La ville elle-même et son patrimoine architectural portent en puissance le terrain des relations futures entre création, culture, communication, loisir, information. Le champ des arts plastiques irrigue de nombreuses propositions artistiques. Mais à ce jour, il n'existe pas d'institution d'enseignement capable de former à la création avec ces nouvelles ouvertures, d'élaborer une recherche artistique et de développer une pensée culturelle contemporaine transversale. Il est possible que cette nouvelle école supérieure d'arts & médias de Caen le permette.



The architectural project, 2005
Le projet architectural, 2005



"Aschoolisacourtyard.Aschooloffineartsismadeupofcourtyardsandgardens."

" Une école, c'est une cour ; une école des beaux-arts,
ce sont des cours... et des jardins."

Jean François Milou architecte /architect





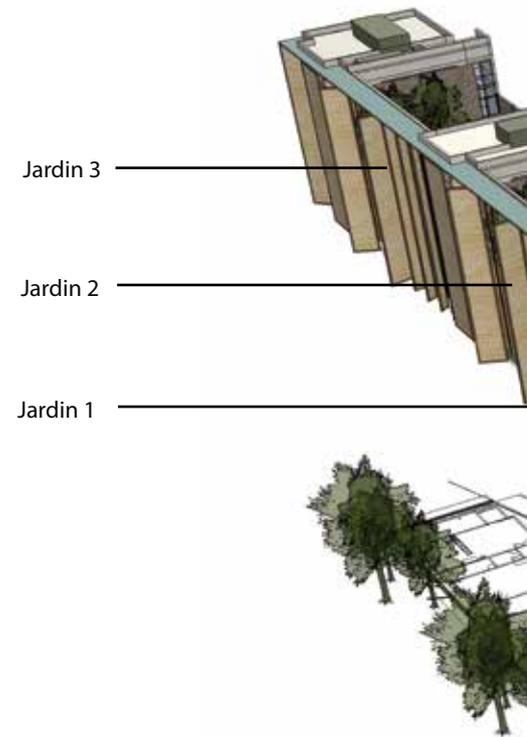
Thomas Rouyrre architecte / chef de projet
architect / project manager

« Des cours paysagées permettant de capter la lumière du Nord »

Le choix du terrain de construction imposait à l'architecte un certain nombre de contraintes: longueur importante de 150m du terrain, façade Nord réduite à 30m de large, ouverture à l'Ouest sur la façade arrière du Cargö, ouverture à l'Est sur la centrale électrique EDF, traitement minéral sur toute la surface périphérique du Cargö. Or une école des beaux-arts développe avant tout des ateliers éclairés au Nord de manière à jouir d'une lumière indirecte. Le projet de la nouvelle école propose donc une volumétrie en peigne permettant d'augmenter ainsi naturellement le linéaire des façades Nord. Ce parti génère, entre les éléments bâtis, de vastes cours plantées, assurant un environnement paysagé aux ateliers de l'école. Ces cours largement ouvertes en façade Ouest cadrent des vues sur la ville de Caen au travers des lames en acier et bois du paravent monumental; en façade Est, les cours sont fermées sur leur largeur par de grands paravents en acier et bois occultant toutes les vues sur la centrale EDF.

« Une cour couverte forme un Atrium d'entrée »

La première de ces cours, couverte par une verrière, devient le grand atrium d'entrée de l'école, accessible en façade Sud par un escalier monumental ouvert sur le mail planté de l'Orne. Cet Atrium, véritable foyer de l'école conduit le visiteur vers les différents espaces de l'école : espaces dédiés à tous les publics dans le bâtiment Sud, espaces dédiés aux étudiants de l'école organisés dans les quatre bâtiments Nord, desservis par une circulation générale, véritable colonne vertébrale rythmée par des ouvertures sur les cours paysagés.



Perspective sur façade ouest / West facade

“Landscaped courtyards allow the northern light to be captured”

The location chosen for the building obliges the architect to work with a certain number of constraints, including the 150m long nature of the land, the north facade that is 30m wide, the fact that the west of the building looks onto the rear facade of the Cargö, the presence of the EDF power station to the east, and the stone cladding on the entire Cargö building. Above all, an art school must have workshops that are lit from the north, in order to take advantage of the indirect light. For these reasons, the design of the new school takes the form of tooth-shaped built elements the length of the northern facade. This gives rise to open courtyard areas planted with vegetation, between the built elements and these supply the school workshops with a landscaped environment. The courtyards, largely open on the western side of the building, have views out onto the town of Caen through the steel and wooden blades of the monumental screen wall. On the eastern side, the courtyards are closed off by walls of steel and wood that block off views of the EDF power station.

“A covered courtyard serving as an entrance atrium”

The first of the courtyards, covered over by a glass roof, functions as the main entrance atrium of the school, and it is accessible from the south via a monumental set of stairs leading from the planted area on the bank of the Orne. The atrium functions as the school's main reception area, and from here visitors are led off toward the school's different spaces, whether those open to the public in the southern building or those reserved for students in the four northern ones. All these spaces are reserved by a circulation system that functions as the building's spinal column, punctuated by openings onto the landscaped courtyards.



Perspective d'entrée / Entrance



Bâtiments dédiés aux étudiants de l'école

Atrium d'entrée

Auditorium

Bâtiment dédié au public extérieur

Insertion in the terrain
L'intégration dans le site

Studies, 2005-2006

Les études, 2005-2006



Edicule

Bardage aluminium

Garde corps acier

Toiture zinc
casquette acier

Béton de site + joints creux
Béton gris clair + fine calcaire

Châssis alu
Teinte gris coloré
Type RAL 7006

Chapron pierre

Béton de site + joints creux
Béton gris clair + fine calcaire

+ 9.18 pro

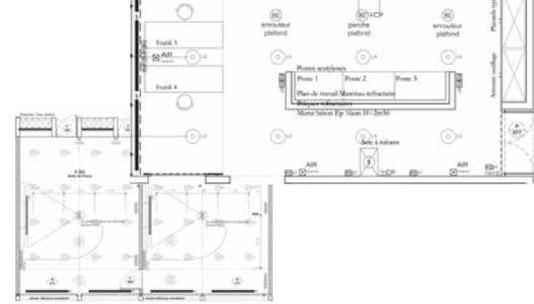
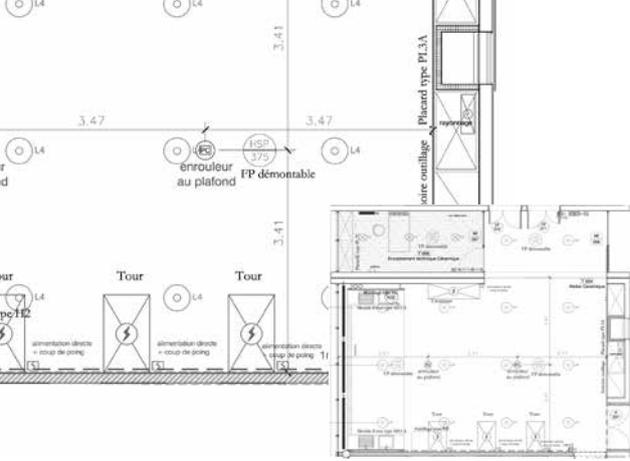
+ 5.10 pro

Structure acier + bardage châtaignier

Structure acier + bois

Ateliers
Matériaux
composites

+/- 0.00 pro



Séance de travail avec Christian Gabard, responsable atelier matériaux composites / Working session with Christian Gabard, manager of composite materials workshop



Evaluating needs

L'évaluation des besoins

The diverse set of courses offered by the school, going from the lithography workshop where old techniques are taught, to the multimedia workshops where more recent techniques of images and sounds are practised, led studio Milou architecture to draw up a detailed program for each space. This was followed up during the whole of the design phase through meetings with the school teaching staff. These ensured that the spaces would be perfectly in line with the needs that they would be required to meet in use. The meetings led to the production of sets of notes, one for each space, that set out the services required in each. These included electrical power points, water supplies, compressed air supplies, individual extraction hoods for the machines, evacuation points for chemicals, and so on. Once approved by the school's teaching staff, the notes were used by all those working on the site, particularly by the managers of the electrical and plumbing companies. For these men in particular the notes became a veritable bible for the design. Looking over the finished spaces, the school's teachers and technical staff had only a few comments to make. All the essential things had been installed in conformity with earlier requests and as set down in the bible for the design.

Thomas Rouyrre

L'offre pédagogique très diverse de l'école, allant de l'atelier de lithographie pour les techniques les plus anciennes, jusqu'au multimédia, images et sons pour les techniques les plus récentes a imposé au studio Milou architecture un suivi très précis du programme détaillé par espace. Ce suivi a été complété tout au long de la phase d'étude par des réunions avec l'équipe professorale afin d'organiser les espaces de manière parfaitement ciblée par rapport aux nombreuses contraintes d'utilisation. Ces réunions ont abouti à la réalisation d'un carnet de fiches par espace regroupant sur des plans schématiques l'ensemble des prestations: points d'alimentation électrique, points d'alimentation en eau, points d'alimentation en air comprimé, hottes d'extractions spécifiques des machines, points d'évacuation des produits chimiques etc.... Ce carnet validé par l'équipe professorale a été utilisé par l'ensemble des intervenants sur le chantier, en particulier par les chefs d'équipe des entreprises d'électricité et de plomberie pour lesquels celui-ci est devenu une véritable « bible »....

Lors de la réception des espaces, les professeurs et l'encadrement technique n'ont fait que quelques remarques d'appoints. L'essentiel avait été réalisé conformément à leurs demandes grâce à la « bible ».

Thomas Rouyrre



Séance de travail avec Emmanuel Zwenger, bibliothécaire / Working session with librarian Emmanuel Zwenger

Atelier Video

“ Quand j’étais étudiant ici, on parlait déjà de l’école ‘en devenir’ que serait l’ERBA.”

Eddy Manerlax & Alain Quellier

“When I was a student there, we were already talking about the school ‘to come, which would be the Ecole régionale des beaux-arts.’”

Eddy Manerlax & Alain Quellier



Atelier Lithographie

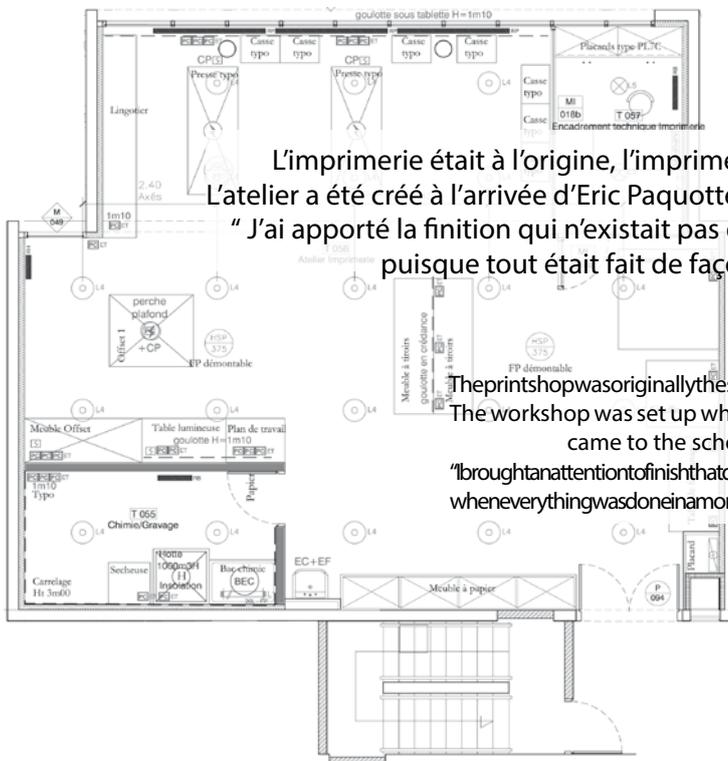


“ Ce qui va être important dans le nouvel espace, c’est la réunion de tous les ateliers graphiques qui vont permettre une circulation et un échange plus fluides entre les différentes compétences. La nouvelle école va nous attirer de nouvelles personnes, rendra les choses possibles.”

Jean-Marc Thomas

“What will be important in the new premises will be bringing together all the graphic workshops in order to allow better changes to take place between different skills and competencies. The new school will allow us to attract new people and to make new things possible.”

Jean-Marc Thomas



L'imprimerie était à l'origine, l'imprimerie de l'école. L'atelier a été créé à l'arrivée d'Eric Paquette, il y a 13 ans. “ J’ai apporté la finition qui n’existait pas dans le temps puisque tout était fait de façon sommaire.”

Eric Paquette

The print shop was originally the school's print shop. The workshop was set up when Eric Paquette came to the school 13 years ago.

“I brought an attention to finish that didn't exist at the time, when everything was done in a more summary fashion.”

Eric Paquette

Atelier Imprimerie



Defining new spaces

De nouveaux ateliers à définir

Bibliothèque

" J'ai démarré dans 20m² avec un fond d'environ 1000 bouquins et je termine dans 300 m² avec 17 000 livres au catalogue ! Nous avons été sollicités pour le cahier des charges avant le concours. Nous avons alors fait un calcul du nombre de mètres linéaires souhaités en rapport avec les acquisitions de livres qui ne cesse d'augmenter."

Chantal Marie & Emmanuel Zwenger

"I started with around 1,000 volumes in 20m² and ended up with 17,000 books in 300m². We were approached before the competition in order to comment on the terms of reference for the design. We calculated the space required to house new acquisitions for the library, since the library is continually building its collection."

Chantal Marie & Emmanuel Zwenger

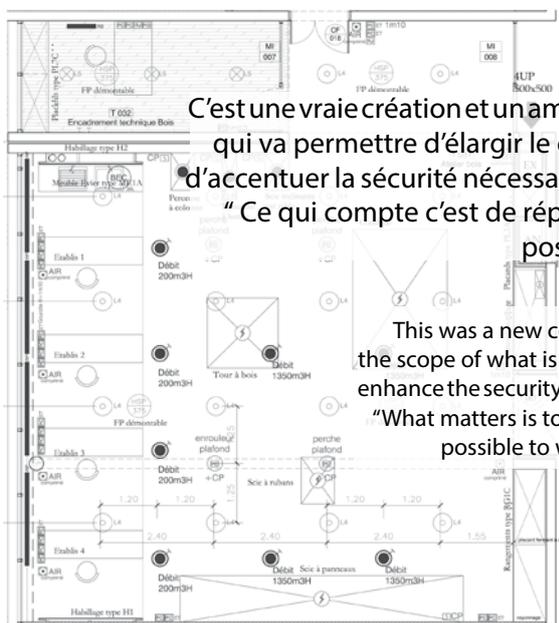


Atelier Gravure



" Le luxe, c'est l'espace. Pour créer, l'esprit a besoin d'être dans un endroit assez grand, assez vide et qui permet d'oublier un peu le passé pour être vraiment dans le présent et commencer à construire. Il existe un lien direct entre la qualité de l'espace, la quantité de lumière et l'espace dévolu à chacun." Mireille Riffaud

" Space is a luxury. In order to create it, the mind has to be in a large-ish, more or less empty place, allowing it to forget the past for a moment in order to really occupy the present and begin to build something new. There is a direct relationship between the quality of the space, the amount of light, and the area available to each person." Mireille Riffaud



C'est une vraie création et un aménagement de l'espace qui va permettre d'élargir le champ des possibles et d'accentuer la sécurité nécessaire à ce type de travaux.

" Ce qui compte c'est de répondre au plus de choix possibles dans la matière " Xavier Leprettre

This was a new construction, and it will allow the scope of what is possible to be enlarged and enhance the security needed for this type of work.

"What matters is to be able to respond as far as possible to what is possible in the work." Xavier Leprettre

Atelier Bois





RDC

- Espaces d'accueil
- Vie des étudiants
- Vie des enseignants
- Administration

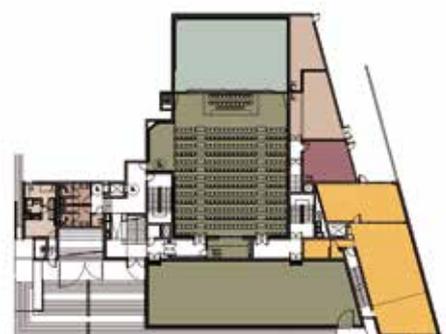
- Espaces culturels

- Bibliothèque et documentations
- Enseignement histoire et théorie de l'art
- Ateliers de dessin
- Ateliers
- Activités pédagogiques vers le grand public

- Ateliers matériaux
- Ateliers estampes
- Ateliers photo
- Ateliers PAO DAO
- Ateliers multimédia

- Logistique et exploitation
- Magasin central
- Locaux techniques
- Sanitaires et ménage
- Logements

- Aire extérieures de sculptures



Entre sol

“Une segmentation verticale entre la réflexion et la fabrication, entre la pensée et l’outil”

Le grand Atrium d’entrée et la circulation générale, ainsi placés au premier niveau, définissent ce dernier comme l’étage noble. Cette disposition permet de garantir des vues dégagées sur la ville de Caen au dessus du niveau bas du Cargö. Le niveau Rez de Chaussée de l’école devient de fait le niveau de service de l’école, accueillant l’ensemble des ateliers lourds de fabrication des œuvres. Une segmentation naturelle se fait alors dans la verticalité de l’école : des ateliers ouverts sur les jardins dans les niveaux hauts, exclusivement consacrés à un usage de réflexion, de création, des ateliers lourds dans les niveaux bas réservés à la fabrication des œuvres.

Thomas Rouyrre

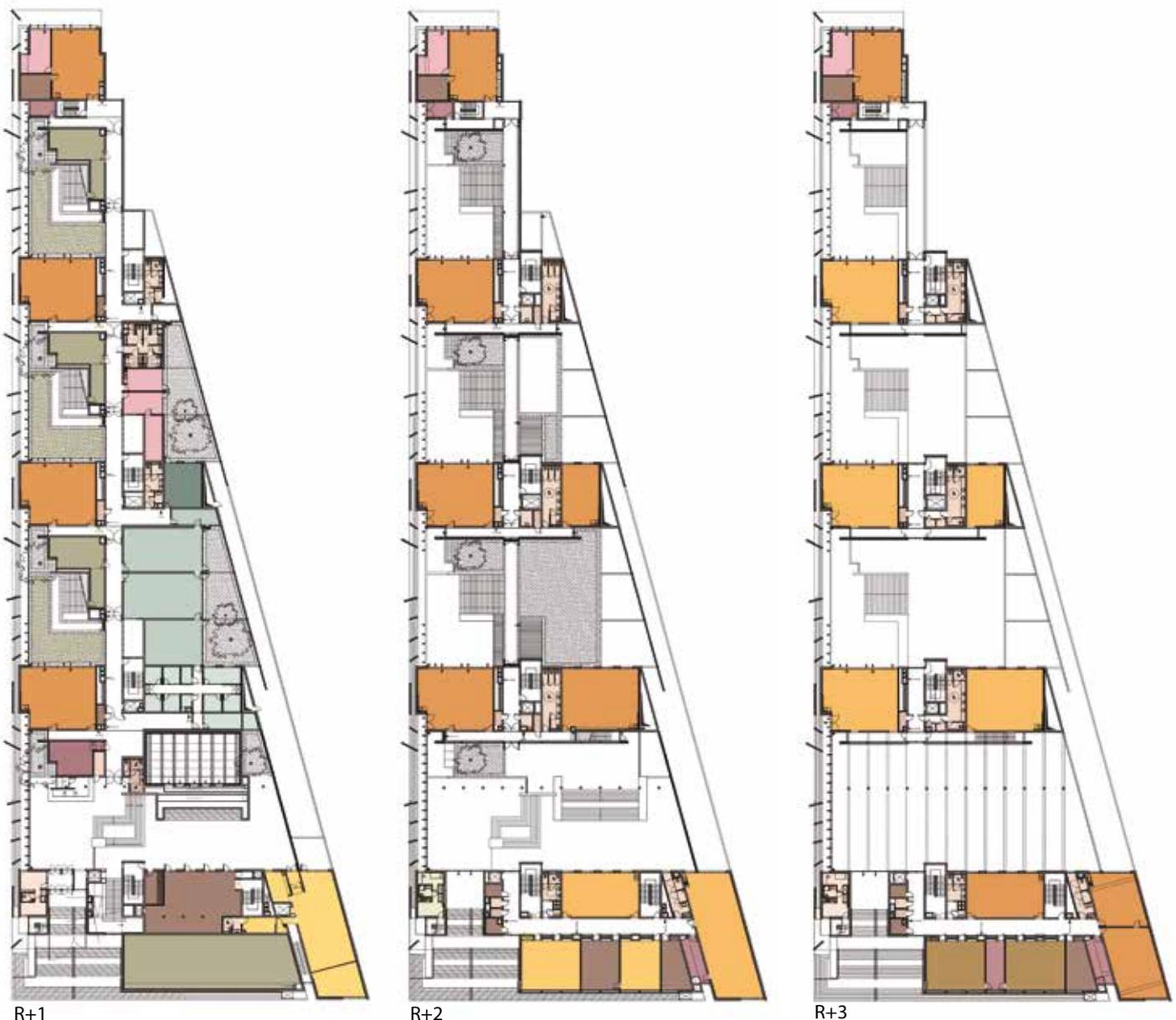
“A vertical division between reflection and construction and between thought and the use of tools.”

The large entrance area and the circulation system located on the first level of the building indicate that this is the main floor of the building. The design allows for views out across the town of Caen and above the lower level of Le Cargo, the Caen contemporary music hall. The school's ground-floor level is the service level, and it hosts the heavy workshops where works are made. From here, there is a natural division of spaces as a result of the verticality of the school: workshops open to the gardens on the upper levels are given over to design and creation, while heavy workshops on the lower levels are reserved for the construction of works.

Thomas Rouyrre

Spatial organization

L'organisation des espaces





The school's new signage La nouvelle signalétique de l'école

The Communauté d'Agglomération Caen la Mer, with the support of the DAP and the DRAC and within the framework of a public commission from the French Ministry of Culture and Communication, asked Camping Design Studio to design a new visual identity for the Caen school of the arts and media.

Camping Design Studio suggested creating a new typeface, Caennaise, which would be used for the school's typographic identity, for all the signage and for publications.

At the heart of this typographical design is the idea of visual disturbance, with the Caen typeface including the motif of a recurring apostrophe used as decoration. These apostrophes/punctuation marks having dynamic, generous outlines, are used not only to decorate the other letters, but also independently. They can be used facing in different directions and are a way of identifying the school.

This graphic design, neither illustrative nor decorative in character, makes the school easily identifiable in a fun and straightforward way.

La Communauté d'Agglomération Caen la mer, avec le soutien de la Délégation aux Arts Plastiques et de la Direction Régionale des Affaires Culturelles a, dans le cadre d'une Commande publique du Ministère de la Culture et de la Communication, demandé au studio Camping Design d'élaborer la nouvelle identité visuelle de l'ésam Caen.

Le studio Camping Design a proposé de créer une nouvelle police de caractère, la Caennaise, utilisée aussi bien pour le typogramme de l'école que pour l'ensemble de la déclinaison signalétique, voire même les publications.

Au cœur de cette idée typographique, une «perturbation visuelle»: la police intègre un motif d'apostrophe de manière récurrente. La Caennaise devient ornée. Cette apostrophe, retenue pour sa forme généreuse et dynamique de phylactère, sert non seulement de module d'ornement aux lettres mais aussi de forme autonome capable d'adopter plusieurs positions directionnelles et de devenir un signe efficace d'identification de l'école.

Ni illustrative, ni décorative, cette proposition graphique permet d'identifier sans détours et de façon ludique une école d'art.



Etude pour la signalétique des jardins / Testing the garden signage



Etude pour la signalétique intérieure / Testing the interior signage

The site, 2007-2009

Le chantier, 2007-2009





Montageduparavent/Screenwallconstruction Montage de l'atrium / Construction of the atrium



Fin de la phase gros-oeuvre / End of the main construction phase

La réalisation de l'ésam est un des grands projets communautaires de l'agglomération de Caen. Le suivi de ce projet depuis les études jusqu'à la programmation est une expérience très enrichissante pour moi.

L'équipe a porté son attention sur le respect du projet de concours tel qu'il a été voté par les élus. Le respect de l'enveloppe financière et du délai a constitué une de mes priorités constantes. Le succès de cette opération est aussi un succès pour toutes les entreprises qui ont participé depuis les études de synthèse.

Après 30 mois de chantier, c'est une joie de voir notre objectif atteint.

Séverine Papin
Ingénieur chef de projet
Communauté d'agglomération Caen la mer

The construction of the School of the Arts and Media is one of the major projects of the Caen local authorities. Working on the project from the preliminary studies onwards was a great experience for me.

The team directed its attention to making sure that the design was in line with the one presented at the competition stage and approved by the councillors. One of my constant priorities was to ensure that the project was within the funds available and the overall schedule. The project's success was also a success for all the companies that took part in it from the study phase onwards.

After 30 months of work on site, it is a joy to see our aims achieved.

Séverine Papin
Project manager
Communauté d'agglomération Caen la mer

Now that the work on site has been completed, describing the school takes the form of examining one's memories. I remember the excavations necessary to drive in the first pile. Finally work on the school was beginning after many years and many designs that were not followed up on. I remember the cranes, and then the disappearance of the cranes. I remember numerous discussions having to do with the uses and functions of the building and the quality of the cladding. Such discussions were always gone into in depth. Often they were passionate, sometimes even inflamed. The team working on the project brought as many qualities and professional competencies with it as it did characters, whether these were those of the architectural team, in the persons of Jean Francois Milou and Thomas Rouyrre, of the engineer in charge of the project, Séverine Papin, or of the director of the school, Jean-Jacques Passera, and his team of administrators, teachers and technicians. What brought us all together was a fierce desire to bring the ambitions behind the school to fruition. It is here that what is really passionate about participating in such a project lies, in other words in working together in a team in which each person brings his or her own contribution and his or her own skills. Everybody works together in the light of a shared objective and with a vision of the end product that everybody would like to see as exemplary.

Pascale Leillard
Cultural director
Communauté d'agglomération Caen la mer

A peine le chantier terminé, parler de l'école c'est déjà évoquer des souvenirs. Je me souviens du forage du premier pieu, enfin l'école commençait... après tant d'années et tant de projets inaboutis. Je me souviens des grues, je me souviens de la disparition des grues... Je me souviens des nombreuses discussions sur les usages, les fonctionnalités, la qualité des revêtements... elles étaient toujours extrêmement approfondies, souvent passionnées, parfois enflammées. En effet, l'équipe rassemblait autant de qualités, de spécificités et de compétences professionnelles, que de caractères, que ce soit l'équipe d'architectes Jean-François Milou et Thomas Rouyrre, l'ingénieur en charge du projet Séverine Papin, ou le directeur de l'école Jean-Jacques Passera et son équipe (administratifs, enseignants, techniciens). Ce qui nous unissait, c'est la farouche volonté de conduire à bien l'ambition de cette école. Et c'est là ce qui est passionnant dans la participation à un tel projet, c'est le travail d'équipe où chacun apporte sa part, en fonction des compétences qui lui sont propres, avec comme objectif partagé, l'aboutissement que chacun veut exemplaire.

Pascale Leillard
Directrice de la culture
Communauté d'agglomération Caen la mer





Les entreprises suivantes ont participé à la réalisation de ce chantier :

Mastellotto, Soletanche Bachy, Zanello, SEO, Lemetayer, Deschamps
DMG France, ATS, Hubert Parquets, CGS, Gouelle, Lebaillly Fils, AEL
SNER, Desbont, GM Rivière Savary, EMN, CAPS, ETDE, ThyssenKrupp
ISS, AMG Féchoz, Masselin, Auvisisys, Quinette Galay



The new school, 2009
La nouvelle école, 2009





Towards a new school

Vers une nouvelle école

Après de multiples projets pendant plus de vingt ans, la nouvelle école d'art a connu une mise en œuvre rapide depuis le transfert de l'établissement à la Communauté d'agglomération Caen la mer, en 2003. Si l'ambition du projet pédagogique et culturel qui l'anime a recueilli assez facilement un assentiment général, tout comme sa traduction architecturale, la mise en œuvre a nécessité un engagement de chaque instant. Rien n'a été simple dans ce projet, des fondations spéciales avec des pieux allant s'accrocher dans la roche à 16m de profondeur, aux dernières finitions: la typologie des espaces étant extrêmement diversifiée, et chacun demandant un traitement adapté. Vice-président en charge de la culture depuis 2008, c'est pour moi, une vraie satisfaction d'avoir à accompagner cette réalisation engagée par mes prédécesseurs en 2004; en effet cette nouvelle école, par l'architecture sobre et dépouillée qu'a conçue le studio Milou architecture, est la traduction physique de l'engagement de l'agglomération pour la formation supérieure et plus largement pour les arts plastiques. Je suis certain que ce sera un vrai bonheur de venir étudier à Caen dans de telles conditions, et je pense que le public lui aussi s'y sentira bien.

Alain Lepareur
Vice-président en charge de la culture
Communauté d'agglomération Caen la mer



Le nouvel auditorium / The new auditorium

After multiple designs drawn up over a period of 20 years, the new arts school was rapidly put on track following the institution's transfer to the Caen la Mer municipal council in 2003. While the ambitions of the educational and cultural project behind the designs smoothly received general assent, as did the architectural design, realizing the work necessitated a continuous commitment. Nothing about the project was straight forward from the special foundations necessary, with piles going down 16 metres and anchored in the rock below, to the finish of the buildings. The different spaces were very diverse, and each required its own special treatment. As vice-president with responsibility for culture since 2008, there was real satisfaction for me to be heading in bringing this project, first undertaken by my predecessors in 2004, to completion. The new school, thanks to the sober and pure lines of the architectural design of studio Milou architecture, is the physical expression of the council's commitment to higher education as a whole and to the plastic arts in particular. I feel certain that studying in Caen will be a great pleasure under such conditions, and I am sure that the general public will agree with me.

Alain Lepareur
Vice-president in charge of culture
Communauté d'agglomération Caen la mer



La nouvelle école en août 2009 avant la plantation du jardin
The new school in August 2009 before planting the garden



Façade des ateliers d'étudiants sur les cours jardins
Facade of the students workshops above the garden courtyards





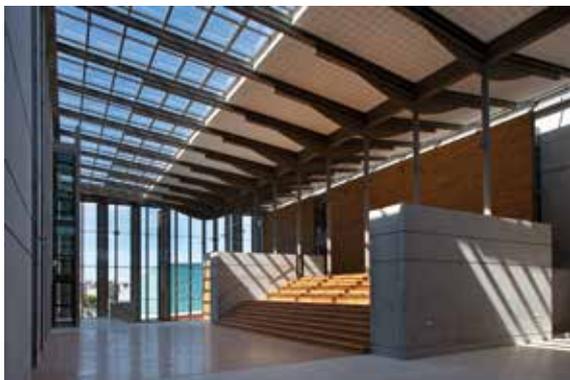


Les cours jardins s'ouvrent sur la ville au travers des paravents
Thegardenscourtyardslookoutontothetownthroughthescreens

Les cours jardins / The gardens courtyards

La faille d'accès à l'atrium / The vertical entrance to the atrium

L'atrium d'entrée
The entrance atrium









Vue sur les cours paysagères depuis les ateliers d'étudiants
View of the garden courtyards from the students workshops





Jean François Milou architecte / architect

The landscaped garden serving as a series of art spaces at the heart of the design of the future Presqu'île. This garden will see the development of fruitful cooperation between the fine arts school, the music hall and the temporary exhibition structures. Music performances, performances of the performing arts and art exhibitions will take place in the garden during festivals and exhibition periods, a large screen wall in steel and wood closing off the eastern side of the space.

Behind this screen, covered with the growth of vegetation, lie the landscaped courtyards, around which are the school's workshops. Facing north, these benefit from the peace of the planted courtyard areas. The quality of the light, entering through the vertical blades of the courtyard spaces, is the key to the whole. Everything has been done to ensure that natural light is available everywhere in the building despite the compact nature of the brief and the demanding character of the terrain.

This publication shows a variety of different areas, workshops, techniques, practices and spaces divided up across the town can be brought together in a complicated brief and a building constructed on a site that is at once complex and stimulating. It also shows how the vision entertained by Jean-Jacques Passera, of a major art school having a European dimension, has been realized.

Today, in the autumn of 2009, everything is in place for the Presqu'île, with its new garden areas and the activities that go with them, to become one of the most stimulating areas of the town.

Don't forget the garden that is underway. The success of the 'jardin des arts' depends on it.

Jean François Milou, Architect, 2009

Place au 'Jardin des Arts'

Le jardin paysager de l'esplanade des arts constitue le cœur du projet urbain futur de la presqu'île. Dans ce jardin, une collaboration fructueuse se développe entre l'école des beaux-arts, la salle de musiques et les pavillons temporaires d'expositions. Musiques, performances et arts visuels investissent le jardin à l'occasion de festivals et de manifestations diverses. Un grand paravent de bois et d'acier ferme, à l'Est, la perspective de ce grand jardin.

Derrière ce paravent envahi par la végétation, les ateliers orientés au nord se déploient dans la paix des cours paysagées. Le travail de la lumière, dans la verticalité de la fine bande d'assise du projet, est la clé de la composition.

Tout est fait pour que, malgré la compacité du programme et l'exigüité du terrain, la lumière naturelle soit invitée partout... Cette plaquette présente comment, à partir d'un programme complexe, d'une multitude de lieux, de techniques, de pratiques, les ateliers épars dans la Ville se sont réunis et le bâtiment s'est finalement construit dans un site complexe, mais émouvant. Elle présente également comment la vision de Jean-Jacques Passera d'une grande école pluridisciplinaire à échelle européenne s'est matérialisée.

Aujourd'hui, à l'automne 2009, les choses sont en place pour que, forte de son jardin et de son animation, la presqu'île devienne un des lieux les plus stimulants de la Ville...

N'oublions pas le jardin en route.....

Le succès de ce « jardin des arts » en dépend.

Jean François Milou, architecte, 2009.

Vue sur les cours jardins depuis la rue
View of the gardens courtyards from the street

Montage photographique
Photographic montage



Equipe de maîtrise d'œuvre chargée de la réalisation de l'école supérieure d'arts & médias de Caen

studioMilou architecture

Jean-François Milou, architecte

Thomas Rouyrre, architecte chef de projet

Florence Soulier, paysagiste

Sébastien Guiho, architecte assistant

Katja Deirmendjian, architecte assistant

Cécile Strauss, architecte assistant

Morgane Guimbault, architecte assistant

Tae Woo Kim, architecte assistant

Volha Aukhimovich, architecte assistant

Shinobu Clin Takaso, architecte assistant

Séchaud et Bossuyt, BET TCE

Raphaël Philippe Lumbroso

Jacques Bartnik

David Lemuet

Architecture & Technique, Scénographie

Gérard Fleury

Peutz & Associés, Acoustique

Nicolas Balanant

Qualiconsult, Contrôle technique, SSI, SPS

Ce document a été réalisé par le studioMilou architecture.

Thomas Rouyrre, architecte chef de projet

Alix Argyropoulos, coordination

Fernando Javier Urquijo, photographie

Shinobu Clin Takaso, graphisme

David Tresilian, traduction des textes

studioMilou architecture

85, rue du Temple 75003 Paris

www.studiomilou.fr

Maître d'ouvrage

Communauté d'agglomération Caen la mer

L'équipe qui a initié le projet (2003-2008)

Luc Duncombe, président

Jean-François Romy, élu en charge du projet

L'équipe qui a livré le projet (2008-2009)

Philippe Duron, président

Alain Lepareur, vice-président en charge de la culture

L'équipe qui a porté le projet :

Pascale Leillard, directrice de la culture

Christophe Desneux, directeur des infrastructures

Séverine Papin, ingénieur chef de projet

école supérieure d'arts & médias de Caen

Jean-Jacques Passera, directeur

Financeurs publics du projet

Communauté d'agglomération Caen la mer

Union Européenne - Fonds Feder

Ministère de la Culture et de la Communication

Fonds National d'Aménagement et de Développement du

Territoire

Région Basse-Normandie

Conseil Général du Calvados

Comité de pilotage pour l'identité visuelle de l'ésam Caen

Alain Lepareur, vice-président en charge de la culture

Communauté d'agglomération Caen la mer

Pascale Leillard, directrice de la culture

Communauté d'agglomération Caen la mer

Jean-Jacques Passera, directeur ésam Caen

JulieLaisney, responsable de la communication et du mécénat ésam Caen

Sarah Fouquet, coordinatrice option design graphique, ésam Caen

Chantal Creste, chargée de mission art graphique, DAP

Claire Nédellec, puis David Guiffard, conseillers arts plastiques,

DRAC Basse-Normandie

Camping Design

Annelise Cochet

David Valy

Christophe Boudier, photographies du chantier



 Caen la mer

studioMilou architecture

école
supérieure
d'arts &
médias
de Caen



